

謹訂於二零一二年八月三十一日 (星期五)

晚上七時卅分至九時卅分

假溫哥華國際畫廊舉行

喻繼高大師書畫賞析晚會

敬請光臨

國際畫廊敬約

協辦單位：漢風茶藝及加拿大中華文化藝術總會

地址：溫哥華市片打西街88號

國際村商場二樓2083至2091室

國際畫廊展覽廳

電話：604-569-1886 / 604-725-5118

傳真：604-566-9159

網頁：www.internationalartsgallerybc.ca

晚會節目：

喻繼高大師工筆畫展覽及賞析

喻繼高大師現場示範

國樂演奏：陳融樂先生 (鋼琴)，袁綺蔓小姐 (古箏)

中國茶道：漢風茶藝及點心

展覽日期：

二零一二年九月一日 至 二日 (星期六及星期日)

中午十二時至下午六時

* 國際村商場免費停車兩小時

You are cordially invited to the

Master Yu Ji Gao's Artworks Appreciation Evening

Organised by the International Arts Gallery

Co-organised by Jane's Tea & Arts and The Chinese Artists Association of Canada

Date: 31st August 2012 (Friday)

Time: 7.30pm to 9.30pm

Venue: Exhibition Room, International Arts Gallery,
Unit No.2083-2091, International Village Mall,
88, West Pender Street, Vancouver B.C. V6B 6N9

Tel: 604-569-1886 / 604-725-5118

Fax: 604-566-9159

Website: www.internationalartsgallerybc.ca

Event Programs:

Appreciation and exhibition of Meticulous Paintings of Master Yu Ji Gao

Live Demonstration by Master Yu Ji Gao

Chinese Musical performance :

Mr. Michael Chen (Piano), Ms. Germaine Yuan (Gu Zheng)

Chinese Arts of Tea: Jane's Tea & Arts and Dim Sum.

Date of Exhibition:

1st-2nd September (Saturday and Sunday) 2012

between 12.00noon to 6.00pm.

*2 hours free parking at International Village Mall

喻繼高

工筆大師簡介



喻繼高，1932年生於江蘇銅山縣，他是當代杰出工筆畫家，國家一級美術師，國務院和江蘇省表彰的對中國文化藝術事業發展有突出貢獻的專家。歷任江蘇省國畫院副院長，中國美術家協會理事，中國畫研究院院務委員，中國工筆畫學會副會長，江蘇省美術家協會副主席，南京大學喻繼高藝術研究室教授。曾受業於傅抱石、陳之佛等國畫大師。其作品繁盛充盈，精巧秀麗，光彩照人，泱泱大度，曲高和眾，雅俗共賞。曾多次參加全國美展，並多次入選國際性展覽。1997年更在美國紐約聯合國總部舉辦個展，並獲聯合國文委會頒發獎狀表彰他在中國傳統畫上的卓越成就和對世界文化交流作出的巨大貢獻。他的多幅巨作被收藏及陳列於中南海、國務院、天安門城樓、釣魚台國賓館、國家主席辦公室和全國政協等重要場所。出版有《喻繼高畫集》、《喻繼高工筆花鳥畫集》、《名家名畫喻繼高》等三十餘種。

喻繼高此次是代表中國出席倫敦2012奧林匹克美術大會作文化藝術交流後應國際畫廊總裁陳莫慧賢之邀請，特轉道溫哥華舉辦書畫展覽及賞析晚會。他剛獲英格蘭皇家藝術基金會頒發聘任為永久學術顧問證書及由2012(倫敦)奧林匹克美術大會頒贈藝術金牌一面。



Biography of Master Meticulous Painter Yu Ji Gao

Yu Ji Gao, born in Tongshan town in Jiangsu Province in 1932. He is a brilliant artist of Traditional Chinese meticulous flower-bird painting, a commended expert by the Department of State and Jiangsu government of China for his success contribution in Chinese culture and art. He holds the positions as the vice-president of Jiangsu Provincial Chinese Painting Institute, the director of the Chinese Artists Association, Committee member of the Academy of Chinese Painting, vice-chairman of the Traditional Chinese Painting Society, vice-chairman of the Jiangsu Provincial Artists Association and professor of the Yu Ji Gao's Arts Study Center of the Nanjing University. He was a student to great Master Chinese Artists Fu Bao Shi and Chan Zhi Fo. His paintings are famous for thriving, ingenious, colourful, and magnanimous and appeal to both refine and popular tastes. His works were selected numerous times for National Arts Exhibitions and entered for the International Exhibitions many times as well. In 1997, he held a personal exhibition in the United Nations headquarter in New York and was awarded by the UN for his great contributions in tradition Chinese Painting and Global cultural exchange. His huge works are collected and displayed in Zhongnanhai, State Council, Tiananmen balcony, Diaoyutai State Guesthouse, office of Chinese President and Political Consultative Conference. He has more than 30 artworks including "Collection of Artworks of Yu Ji Gao", "Collection of Artworks of Yu Ji Gao's Traditional Chinese Meticulous flower-bird painting", "Master's Famous Paintings of Yu Ji Gao".

Master Yu had just represented China to attend an arts and cultural exchange in London at the 2012 Olympic and, at the special invitation by the President of the International Arts Gallery Ms. Katherine Chan, he changed his itinerary to come to Vancouver and holds the artworks exhibition and the artworks appreciation evening event. He had just received a certificate for appointment as the permanent academic consultant for the U.K. Sovereign Art Funding Association as well as awarded a gold medal at the Fine Art Exhibition of London Olympic 2012.



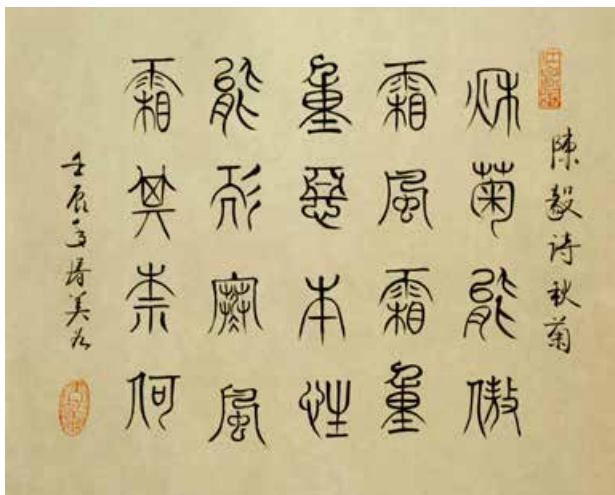






喻繼高夫人(屠美如)之書法

Calligraphy of Mrs. Yu (Tu Mei Ru)



漢風茶藝

Jane's Tea & Arts

漢風茶藝在溫哥華唐人街經營多年，由經驗豐富之茶道老師馮靖女士主理。以傳統之中國茶道及專製的中國養生茶招待顧客，吃茶之餘更可聊天明白唐人街歷史。

A unique Tea Shop in the China Town of Vancouver for many years, under the supervision of experienced tea arts teacher Jane Feng, serves the combination of tradition Chinese tea arts and house made longevity Chinese herbal tea, and you can get to know more about China Town through chatting with Jane.

Address/地址: 41 E Pender Street, China Town. Tel: 778-859-7913

Web-site/網址: <http://www.janestea.com>

Photo/圖片: <http://www.flickr.com/photo/vanjingfeng>



陳融樂

Michael (Rong Le) Chen

鋼琴家，畢業於日本廣島伊利沙白大學，曾在意大利、日本、中國、及加拿大多處演奏及講學，其學生在音樂等級考試及表演賽中屢獲佳績。現為加拿大皇室RCM音樂考試註冊教師，卑詩省註冊音樂教師協會會員及加拿大華人音樂教師協會會員。

Michael (Rong Le) Chen, pianist. Graduated from the Queen Elizabeth University of Hiroshima, Japan. He had performed and lectured in many cities of Italy, Japan, China and Canada. His students have won awards for multiple times in open competitions and received distinctions in RCM examinations. He is now a registered instructor of the Canadian RCM music examinations and is also the member of the British Columbia Registered Music Teacher's Association and the Association of Chinese Canadian Music Teachers.

袁綺蔓

Germaine Yuan

滿族人，中國青年古箏演奏家(國家二級)，中國青聯委員，西安音樂學院及中國音樂學院學藝，師承周延甲、邱大成等著名教授。曾任多所大專的音樂客座教師，在中國多次在藝術節及音樂會作獨奏，領奏及合奏演出，深受好評，並多次在澳、台及加拿大獻演。

Manchurian, Chinese youth Gu Zhang performer (National Grade 2), committee member of the federation of Youth of China. She studied in the Xian Conservatory of Music and the China Conservatory and learned from renowned professors such as Zhou Yan Jia and Qiu Da Cheng. She had been guest instructors in music for various universities and colleges and had performed many times in solo, leading performance as well as group performance in the music festivals as well as concerts in China. She also performed in Hong Kong, Macau, Taiwan and Canada with high commendation from audience.



國際畫廊活動預告:

Activities of International Arts Gallery:



李行簡李玉華聯合書畫展

日期： 10月13日 - 26日

地點： 國際畫廊

李行簡教授為北京中央美術學院原教授，與夫人李玉華女士均為當代知名畫家，李教授夫婦現已定居溫哥華多年。

Joint Arts Exhibition of Li Xing Jian and Li Yue Hwa

Date: 13th to 26th October 2012

Venue: International Arts Gallery

Professor Li Xing Jian was the professor of the China Central Academy of Fine Arts. Both he and his wife Mrs. Li Yue Hwa are very famous contemporary Chinese Artists. Professor and Mrs. Li had been residents of Vancouver for several years.

Sandra Kuck (美國) 油畫展

日期： 十二月八日至十三日

地點： 國際畫廊

Sandra Kuck 是當代一位最負盛名的限量版人物肖像畫家，她的作品以「浪漫且真實」見稱，自一九八三年起她屢獲「全國限量版油畫代理協會榮譽獎」及「全年最佳碟大獎」，並史無前例的六次獲全年最佳藝術家大獎，及被引入名人榜。有關 Sandra 作品，請溜覽 www.sandrakucklicensing.com



The Arts Exhibition of Sandra Kuck

Date: 8th to 13th December 2012

Venue: International arts Gallery

Sandra Kuck is one of the most renowned contemporary limited edition Portrait painting artists of the United States of America. Her work is better known for its "Romantic Realist" style. Since 1983 she had been awarded many times for the "National Association of Limited Edition Dealers Award" and "Plate of the Year Award", an unprecedented six-times honor as Artist of the Year and had been inducted into the Hall of Fame. For Sandra's artworks please visit www.sandrakucklicensing.com

致謝:

國際畫廊謹向下述團體及個人致謝:
陳融樂先生及袁綺蔓女士之音樂演奏,
漢風茶藝及馮靖女士之茶道及趙行方女士之點心
加拿大中華文化藝術總會全場招待
各嘉賓、義工及傳媒朋友的鼎力支持

特別鳴謝: 江友焜先生夫人、張恆先生、胡淑君女士、王健教授先生夫人、洪子珺女士、黃敏樹先生、趙行方女士。

Acknowledgement:

The International Arts Gallery would like to express our special thanks to Mr. Michael Chen and Ms. Germaine Yuan for their musical performance.
Ms. Jane Feng of Janes' Tea and Arts for the tea arts and Ms. Sheila Chao for Dim Sum.
The Chinese Artists Association of Canada for undertaking reception of the event.
All our guests and volunteers and friends of the media for making this occasion a success.
Special thanks: Mr. and Mrs. Y. K. Jiang, Mr. John Chen, Ms. Jane Wu, Professor and Mrs. Jan Walls, Ms. Greta Ho, Mr. Richard Wong, Ms. Sheila Chao.

各位尊敬的朋友:

只要您填妥下列之簡單資料, 將它以電郵或手遞交給我們, 我們就會將您列入我們的重要客戶名單, 並會定期將畫展的活動和畫展消息通知您, 謝謝。

Dear friends,

You are invited to fill in the following brief personal information and send it by e-mail or by hand to us, we shall include you in our customer's list and shall send you all the information of our activities and arts exhibitions regularly, Thank you.

Name (姓名):

e-mail address (電郵地址):

Telephone No(電話):

請將填妥資料電郵予 info@internationalartsgallerybc.ca 或手交本畫廊收

Please complete the above information and send by e-mail to our address at info@interantionalartsgallerybc.ca or deliver to our arts gallery.

國際畫廊

International Arts Gallery

Address: Unit #2083-2091, International Village Mall, 88 West Pender Street, Vancouver, B.C. V6B 6N9

地址: 溫哥華市片打西街88號國際村商場二樓2083-2091室

TEL. 電話: 604-569-1886 • FAX 傳真: 604-566-9159

e-mail 電郵: info@internationalartsgallerybc.ca • web site 網站: www.internationalartsgallerybc.ca

開放時間: 星期一至五中午十二時至下午六時(或預約其他時間)